

הַתְּבִ�ָה



ସାଲ୍‌ଗୀତରେଣୁତ୍ତବୁନ୍ଦୁ: ଓ ସାହିତ୍ୟରେଣୁ କାହାତିକାରୀଙ୍କ ପାଞ୍ଚୀତ୍ତବୀ ପାଇଁଲେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଜାମାନା ଜଳିଯାଏ

Nº 21.

ՏԵՂԵՐ 15. 1894 Տ.

Nº 21

† ეგნატე ინგოროვას (ნინოშვილის) გასეინება

ასის 7, სალომის ტელილისის სადურებილდნ
გვამეგზაურეთ განსკენებული ეგნატე ინგორო-
ვეას პატივის მტებელინ გურიას. თან მი-
ციონდა გრერენინგი მრავალნაირი ზედწარენებით,
მოხდა ისე, რომ კედლიც უნდა გრი გავითში-
შეველით, კედლის ას შემად გვაკაშირებდა, გვახლი-
შებდა ერთმანეთთან სამწიჭარო მოგონება, თითქოს
ერთ ცხოველ-მყოფელი ელემტონის ძაფი გატა-
ჩებულ კოვინიუოს კედლის გულში გზებისა და
აზისის გასაზიარებლად. თითქოველის ჩერგანის უნდა-
და ერთმენეთის გაცნობა, თითქოს სიკვდლი ის კა-
ცის ჰაბადებდა ჩენ შორის ახალ სიცუცხლის ნი-
შანს შეგრინებისას, დამიყერებისას. აქვთის აზიათ
და მიმრთოւლებით ერთმანეთის უკანს, უკანბ
ძალებს აკა შიგებდა.

ას, გასულა ნახევარი საათ, რომ უკრნობია
ერთმნიერის გავეცანით, გამოყენებრეთ, თთქოს და-
აზნის დაკარგული, ერთმანეთთან დაშორებული
ძები ისევ ჟერიტებულიყოთ, მზეზი სიკერძოლი
პელავ აგვენერებილის გულში, მხოლოდ ერთი ფრინვე-
ლუ ჩერე შერის გადამიტილი, უჭირ და უკრიბის

— ჩენ ეუბასუხეთ ქართველი ახალგაზდა ბე-
ლეტრისტი მოყვალა და მის პატივსაცემად მიგვაძეს-
თ.

— განა ქართველებს ბელეტრისტებიცა ჰყავსო? ჩინ ეს კითხვა არ გერესიამოვნა.

— မြေး ဒေသကိုရှိပါ၊ နေမီ ဗျာတွေ့လျှော်ပဲ၊ အစွဲ
ပေါက် အဲ အကျိုး၊ လာပ် တွေးပဲ ဤနံပါး ရှိချာ-ကျတော် ပြော-
မြောလောက လာ ဝါမာ အပေါ် အောင် ရှိချာ ပေါက် အဲ ဒုက္ခနိုင်း
လျှော့လောက အောင်နံပါး၊ မြောလောက ပေါ်မြော့ပါး အဲပဲ စွာဘွဲ့တော်
ဆောက်ပဲ ဖြောဂိုလ် လာ နှောဂိုလ် လာမြောက်ပေး၊

କ୍ରୀଏ ପ୍ରାଚୀନତାରେ ହୁଏ କ୍ରୀଏନ୍ ଶ୍ରୀପୁଣ୍ୟ ଅନ୍ଧାନ୍ ମେହାତ୍ବେ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ଦେଇ ପ୍ରମାଣିତ ହୁଲି ଓ ଏହି ଗ୍ରହିତ୍ୱ ଅନ୍ଧାନ୍ ଅନ୍ଧାନ୍ ଅନ୍ଧାନ୍ ଅନ୍ଧାନ୍

იმან გადააწინია თავი უჩქმეულოთ, თითქოს კა-
რეულებლით. ყოველშემოხვევაში იმას ვერ წარმო-

ედგინა ქართველი ბელარუსისტომა, ეს ც ქართული ლიტერატურა და მწიგნობრიბა და ჰერიქტონია: ეს სულ თვალთ-მაქარომა უნდა იყოს და უსამარენოდ ცხვირი იქნა. მიიღო, აღმა ინება ჩეკონაა საუბარი.

ზესტაფონი გვირევები მოგვემატა და რონის
საღვეულზე ხმა თითქმის ვაგონი გვიცის: სამრეც-
ლის კადევ ზემოგვევროლინ. ამ სახით ერთი ვაგო-
ნი სრულიად გაიტენა კ. ინგორიშვილს თანამდებო-
ბის ახალ-გაზიდვით.

შეორე დილას კიდევ ამოცავა წერილი შეხედ, და
კიდევ გაღმიერტით ჯუმათის სადგურზე, საღაც გვი-
დოლებულ უჩქები, რომ წერი პაწია აძგება და გვი-
ჩენიება წარლოთ; ჩენ კი ქვეითად გავიშურეთ
სოფლისკენ. მზის სხივები დილის ცეკვაში განვეუ-
ლიყვენ და მარგალიტებად აგრძელებიანთ; ბალა-
ხი და ისი ფუთოლები უხად იყენ ლამაზულნი. ნა-
მებიც წევთ-წევთად ეყვითლენ მწარებელ, თოთქის
ბურებაც თანაუგრძნობდა ახალი ნორის ნოჭიერი
ქართველი შეტრლის დაკარგვას და სახე ჩიმის-
ტირისად. ჩენ მივღიოდთ სასოფლო გსჩე—ხან აღმა-
ხან ჩამა—სულ გავშენდოთ. მთის ფრილები უხ-
ად იყო ხე-ტუით შემოსილი. აქა-იქ პატი—პატია
მიერჩული ღლები წამოსკუპულიყვენ სის ბოძებზე,
ჟუავულ ექვაზი და გარე მიღმარში.

— Տայունը մասնաւոր է պատճեն համար կամ առաջարկ տալու համար ։

— ეს არის-მეტენ დიდი ხის ისტორიული კულ-
ტურის შედეგი; იმერლები ამერიკის ფერმერები გართ
და ქართლ-კახეთი და მთიულელი კი სხვა ხაითას
მოგვევონებენ. კახეთს გარშემო შედაც მტრის ექვან
და ძალა-უნდაბურად სოფლის გარშემო ქვითირის
გალავნები უწინ ეშვენებინათ. ამ გალავნებს შეიგრით
ისახლენ; ჯაფულად უწინ დაბინავებულიყვენ, რო-
მერც ციხის ჯარი, იმეტეთი რაღაც მოშორებული
ყოფილი მტრის საზღვრებშე და კუველს კაცს ფაქტი
რი ჰქონდა ჯარის შემსახუისა, ამისთვის აქ გაფრა-
ნივებულად დასახლდნ. მაგრამ მაკინაზ აქ კრისა
სისალასშები იყო განშინებული, ერთ მეტარინი-
აგან მეორე შებატონის გარაფურება ჩვეულებრივი
ყო.

ମିଶ୍ରାଲ୍ୟବ୍ୟୁଲୋସିଟ୍ସରେ ଖାସଗ୍ରେହିତ କ୍ଷେତ୍ରପୂର୍ବାଳୀ
ଅନ୍ତରେ କେବଳ ଏକ ପ୍ରାଚୀନତାବାଦୀ ଧରମକୁଠାରୀ ପ୍ରମାଣ,
ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରପୂର୍ବାଳୀଙ୍କର ମିଶ୍ରାଲ୍ୟବ୍ୟୁଲୋଲ୍ ଦା ତାବେ ଗାନ୍ଧୀ
ଜୀବନ: ଯେ ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳୀଙ୍କ ମିଶ୍ରାଲ୍ୟବ୍ୟୁଲୋଲ୍ ମନ୍ଦିରକୁଠାରୀ, କୌମି ବ୍ୟକ୍ତି
କୁ ପ୍ରମାଣିତ ଦା ମାରତ୍ତାପ ଶର୍ମଲ୍ୟବ୍ୟେତିତ ଏହା ଏହା
କେବଳପାଦରୀ.

ଲ୍ଲଦୀ; କୁହିର ମିତ୍ରାଲ୍ଲମ୍ବୁଳି ଏହି ସାମାଜିକର୍ମକୁ ମଧ୍ୟ କାଳାଲ୍ଲମ୍ବୀ
କୁହିର ମିତ୍ରାଲ୍ଲମ୍ବୁଳି ଶୈଖପଦ୍ବତ୍ତା ଓ ଡାକ୍‌ଟାଇପିଂକୁ କାଳାଲ୍ଲମ୍ବୀ
କୁହିର ମିତ୍ରାଲ୍ଲମ୍ବୁଳି କାଳାଲ୍ଲମ୍ବୀ

საულენებრივი მიკულებული დასეკცის და მორ-
თქ გირჩევისათვის; სულ იყო აცდა თერმოტერმი-
კოგრეგაციის: „კულონ“ს რედაქტორისაგან, რომელიც ა-
ჭირდ შემდეგი ზედ-წარწერა: „,ქახი ცრტლითა
დაგრიძის „კულონ“, უნშა დაკარგა ახლი ძალი“, —
„უკურის“ რედაქტორისაგან, ილ. ჰავეჯგირისაგან, „ნო-
რე იმპოზიტორისაგან“, „ახალ-გაზა ქალებისაგან“, ქუ-
თასიღაძე, ბათუმიძან, ფართიძან და დანარჩენ მა-
ზრებისა და პარიზის ეტოლიბისაგან.

ერთი სამ შესანიშვნაი მოკლევა აღმოჩნდა
ნინიშვილის დასაუღებებაშვ. მის კუბოს გარს შე-
მუჯადებ, ასე ცთქვათ, მესამე დასი ახალგაზრდობისა,
სკე იგი სულ უკანასკნელი წლების თაობა—ისინი,
რომელიც გამოსულია აპარატზე მეოთხმოც-და-თვე
წლებიდან. ნამდევილი ამთა მორავე, ამთი სახელი
და ამათი იმდი ყოფილი ნინიშვილი, რომე-
ლის ნაწერებშიც ბრძენების ამ ცესმები დას ახალ-
გაზრდობის სულის მისწარებადა და მთი მოკლევაბის
პრინგამა მომავალში. ისინი უარს ჰყოფებ ძელ
ჩენ ინტელიგენტებს—მეთაურებსა და მათ მოკლევა-
ზ უცვე მარტბლად მიაჩინათ ჩენი საზოგადოების
წარმატებისათვის, რადგან ისინი განხევთქილან და
გაუყიათ მოტლი საზოგადოება პირადი ინტერესის
გულისოფების, ებრძევინ ერთმანეთს უწმინდური საშუ-
ალებით, დაინტებით, ქრისამით და სხვ ნაირი თვალთ-
ზე ქვებით, საგანი კი მათი მისწარებისა არის სიმ-
ღოლების მოხევება, პირადი საზოგადოების ძიება და
პირები ნიღბები ქეყნის მოლვაწეობისა ჩამოუ-
სახეობით; ხოლო ცხოველებაში გარდა პირადი კი-
ოთლიმოვნობაშეობისა არა უნდა რაო და როლებაც
ჩენ ერთგულის მანე ცული ნიშნები გამოჩნდა,
იმს გაიგრად რომ ერს სათავეში უდინ და ცე-
რონ საქმის გამორკვებას, ისინი შეიცემ კარგებსა
და ჰყავენ უარს მამაცურად მოკლედებასო. ამ
სახით ეს მესამე დასი ჭრდება დაუძინებელ შტატი-
ახალგვერდ ჩენ ინტელიგენტ-მეთაურებისა და მა-
თი მოკლედება მიაჩინათ მანებრძად ჩენი ჰევინი-
საოცის. ამ დასმი არიან მზაალი სოფლის მასწავ-
ლებელი, გონგბა-განერიალებულინი სემინარიელი,
სამოსწავლო, ინსტიტუტში კურს-დასრულებულინი და
მეოთხმოცდა თვე წლების ზოგიერთი სტუდენტობა.
ნინიშვილის კურსზე წრეველად წარმოთქეს ამათ
თავისი პრიორები მოკლედისა და თოთქოს რაზმად
დაწესებულ, რომ ხალხში შეატანონ განთლების შუ-
ქი და ზურგი შეატანონ იმ ინტელიგენციას, რომე-
ლიც დღეს თაქ იხჩიას ბანკისა და ქალაქის არ

† ეგნატე ნინოშვილს

ବୁ ଶେନ ଲାଗର୍ଗ୍ରୋ, ବୁନ୍ଦି
ଲାଲ-ଲ୍ୟାସମ୍ପିଲ୍ଯା ଲୋକ୍‌ଫ୍ରିମ୍ବା
ମାର୍ଗ ହାତିପାଦ ଢିକ୍‌କ୍ୟାଲ୍‌ଫ୍ରୋ
ସିଙ୍ଗଲ୍‌ଫିଲ୍ଡ ଲ୍ୟାନ୍‌ଡର୍‌ଫ୍ରେମ୍‌ବ୍ୟେନ୍‌ମ୍‌
ଲାଗର୍ଗ୍ରୋ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ଗ୍ରୀକ୍‌ଗ୍ରୋର୍
ଦେ ଜୀବା ଫିଲ୍‌ବ୍ୟୁଲିଂକା,
ମେଗାପ୍ରାଣ ପ୍ରାଣିଲୋ ଓର୍ବିଗ୍ରା,
ଫ୍ରିନ୍‌କାନ ଫ୍ରିନ୍‌କାନବା ଗ୍ରୁଲିନା.
ପ୍ରେରଣ ସିଙ୍ଗଲ୍‌ଫିଲ୍ଡ ଶ୍ରେଣ୍ଟି ବାହି
ଏ ଅର୍ଥର ଅର୍ଥ ମଧ୍ୟମ୍‌ପ୍ରାଣୀ,
ମେଲ୍‌ଗ୍ରୋ ମେଲ୍‌ଗ୍ରୋ ମେଲ୍‌ଗ୍ରୋ
ବୁନ୍ଦି ଆଲ୍‌ଫିଲ୍ଡ ଫିଲ୍‌ବ୍ୟୁଲିଂକା.
ଶେନ ଏହି ପ୍ରାଣୀ ମାତ୍ରାର୍ଥ
ବୁନ୍ଦି ପାଦ ମିଳିଟ୍‌ର୍‌କ ନିର୍ମାଣ,
ଲୋକ୍‌ଫ୍ରିମ୍ବା ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରେହ ଅର୍ଗର୍ବ୍ରେ
ଦେ ଉନ୍ନିଶ୍ଚିନ୍ହେଲ୍‌ଗ୍ରୋ କ୍ରୀଡ଼ାରିନ.
ଗ୍ରୀକ୍‌ଗ୍ରୋ ଶିଖିମା, ବୁନ୍ଦିଲିଂଗା
ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରେହ ଅର୍ଗର୍ବ୍ରେ;

ჩემი თავ-გადასავალი

ଓର୍କଣ-ପୁରୁଷ ହିଁଏବି ଆଶାବଦୀତ ଯୁଗ ଓ ଏହା
ଶୁଳକୀୟରେ, ନାମକରଣ ପଥରାନ୍ତିରେ ଉପରେ—
ଏହା ଉନ୍ଦରା ଘାର୍ଜାବାଲାତ, ଦୁରନ୍ତକର୍ମରେ—ଏହା ଉନ୍ଦରା
ଘାର୍ଜାବାଲାଯେ ପରିମାଣ ଓ ଅନ୍ତର୍ଭାବ ମହାନ୍ତିରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଅଶୁଳକୀୟରେ ତାଙ୍କ ମର୍ମାଲାଗାଳା, ଶ୍ଵେତ-ଦାନ୍ତ-ଶ୍ଵେତ ଘାର୍ଜାବାଲା
ଓ ଶ୍ଵେତ-ଦାନ୍ତ-ଶ୍ଵେତ ସମ୍ମର୍ମାଳା ଘାର୍ଜାବାଲା, ଶ୍ଵେତ-ଦାନ୍ତ-ଶ୍ଵେତ ଘାର୍ଜାବାଲା
ଓ ପ୍ରିୟନ୍ତର ଦର୍ଶକରେଣ୍ଟିଲୋ, ତାଙ୍କ ମେହି ପରିମାଣ, ତାଙ୍କ
ନାମକରଣ, ତାଙ୍କ ସ୍ଵର୍ଗ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ମେହିନା ଦେଖାଇବା

გიყერდა ფუქრა, ოცნება
და აზრი ნაყოფიანი;
გიყერდ შეინ სამშაბლო,
ობოლ, ოხერი ტალი,
შისოფის ზეახაკად თავს სდებდა
ის იყო შენი ტრაფიალი.
სხვ სხვის სხვის ჭარი შენად მიგანდა
სხვის სხვის სხნი შენდა წყოლულადა,
სინოვაკე ცდილობდა დარღომილების
აღდევნას მეცომასულად.
მგრამ გვაზიშდა კუშირი,
სოფელია აღარ გრიშმა
და მიგიძარა ამიერ
უძლებმა შეემა პიწამა,
მიწამ, რომელიც გულ-წიფელდ
გიყერდა, სცემდი თავადისა,
სადაც გზრიდა შშობელი,
სადაც გირწველა აყანსა.

სოფის, ეს ლორმუცლობა იქნება და თუ სხვებ გა-
მოიჩინა როგორმე თავს ერთგულობით, მაშინ კი შე-
ძლიერდა. მართლყვ ჩეირ სამოახლოში სახლი გა-
ჩა, ავტომატები გადატიზნეს, საორმეცამ ისე შე-
აპირ კულა, რომ ავათმეოუბებს არაენ ეკრანობა,
მაშინ ამ გლობუსები იშვია დრო, დადა თავზე ამ გა-
დაწილებებს და უპარტონა. ამ ერთგული სამა-
სუბისათვეს კი ამოუკეთეს ნაცვერი ჰერცის გა-
დაწილა.

յիշտ ցլացեն, Եղովիթաձևու առ յոյզ զըմնոն յըմ-
հսա, յիշտ Եղովիթած զըմնոն աղամ մուսպուր և ծա-
կումիթ կըլլուրքիտ զըմնոն մզգոր առ յոյզ Եղո-
լո ցմուրաբարնոց և հասելքյորն կըմրին. լըմնոն հա-
մ մուսպուր, և լը լցուու նըմ ոյտու, ցլուք կալս մու-
խօմա և մահումա մանու առ դայլուուու և հալց
առ այլէ, հա սնճա ցագացաթքոյուրու, մայրան Եղուր-
ուու չըմր յահին համուսպուու և մուրու ցմուրաբարնոց,
հում առ ոյտուուն, ծցահաս մուկցպուուու թայլըս. հալց
մամ-պավուուն առ մահուուք, ուսակ թըցտ առաս ցտեսու-
թացան հալս մահուուք ուսակ յոյզ Սպահանին, հա-
ջումնու թամբեն ասյ ցամուսպարատ նըմրուու և Ցը-
լուալս ասյ լուճ ցագացպուու. ուրուուք ցլուքիթիւ
իւրպու ուրաբ ուրաբ ուրաբ ուրաբ ուրաբ ուրաբ ուրաբ.

სოფიას სოფელი შროშა ქათმით, რაჯა ხდო
თ და ოფელეთ ცხრილი, ისე თავასა ღორისის სი-
მაგი იუ განთქმული. თავასელ გლეხბეჭა, ბეგა-
სა ერაო, რომ უკაველ ტელიწადა, ჩაშრენის, და-
უჩემდება კორაში, თოთო მუსიკი გამოტანათ სა-
ხმაში. ჩეულებათ ჰერიდათ, რომ მარჯვენა ფუ-
ნ უძა მოვერათ გამოტანილ ბურაკისეის და უკა-
ვე წელოთ შენ. ამას ბედის დაბრუნებას ეძაოდენ.
ერთობ ეზა გლეხთავანს, გვაში დაგვაჩერებ-
და: ჩი დამიტება შეორენ დღეს ასახულ ბურაკი.
ასენინ გაუწირა და ის ბურაკი იქვე დამტულ დათქ-
ალ უდილ, დატემა, რასაკირელია, ვაშინევ დატყ-
ავ, გამრიცხელომა გლეხმა გამეტე თავი, შეკვედა
დათქ, გმილობრიჯა ბურაკი, მოჭირ მარჯვენა ფუნ
და დანარჩენი ისევ გადაუკიდო: „არა შენი კირიმე —
იახახა, — ჩივირულ დაწინავეს ჩაუ გინდა ის მიუ-
სოთ, მაგრამ ჩემი ბედა და მამა-პაპის ჩეულებას
დათქ ეკრ შევა მოითა.

† სდროულდ დაკარგულის ენაცე ნინოშვილის (ინგო-რობერთ) სახელს!

“ცუდად ხომ მაინც არ ჩავლის
ეს განწირების სეღვის კვეთას”.

ლომინებრძან და უკურნებელმა სეწმა ხელიდნ
გამოვეტაცა ჯერ ახლახან აკურნებული,
მხოლოდ ოდნავად ჩერე წინ გადაშლილი ნი-

გრიგოლ წერეთლის „შეღლი—ნეკორი წერე-
ოლის მამა დამიტრი, რუსეთში იყო გამოჩდილი,
დაბრუნდა თუ არა, თუშეთის ნიერაძის ქალ
შერით, მცირდი მცირებულება, ჩვესხვა იქ და მერ-
ჯიამბა მაცევები ხელი ერთ დამტკიცებულება,
უკანის ნათესავებს, როგორც გარეშე მცირებულება,
დაკიტებს, ბერი დასჯებს, ზეფი ცახეში გამოახჩივს
და ზოგი ციმიტიში გადასჭინს. გაიარა ორმოც-და-
ათმა წელიწადმა, ერთმა მოხუცებულმა სოლელემა,
სიკეთლის წინეთ აღიარა სჯარით შემცვევა: „მე
ციავეთ დიმიტრი წერეთლის შინაურა. ერთხელ
კა-
მეტები დარჩენილიყვენ დამტკიცებულმა და მა-
რომაც გვიპძეა არომ უცველენება საჩემში. წერი რასა-
კერველია, უარეს დაცვებით, რადგანაც მცურავი
არ ციავეთ, მაგრამ ბატონი გაგრძეშა და გვიპძეა:
მე ცვეტი არ ციარი, რასაც გაბარებოთ, ის უნდა გა-
აკოთოთ. ეს გვიუბრუა ჩერენ, ფარეზებს, პირობა-
შეცვალით, რომ მოვცელა. წილი ცარებთ და მე
მერგო. იმ დამტკიცებულების მძინარს ფარგლიდნ თოვი
ეცრიოთ“. ამ რამდენიმე მაგალითებიდნ, მითხელი-
ს უძადა დაინახეს, თუ ამ მძიმედ იღენ თავის მო-
გლობამზე ბატონიც და ყმებო. აზარ გლეხებს
ასუფერი გადასახადა არ ემართად და მიღიოდნ სა-
ბატონო აზნაურების კალობაზე; გამოცავდათ სასა-
ხლეში თითო პატარა ბიჭა წელზე მოსახსრებით
და იმითი თავდებოდა მთი მუკალება. აა, სწორეთ
მ მიზეზთ აისწერა ის გარემოება, რომ დიდ იჯა-
ხებში, ორმოც სამოცამით ყარენ ფარეზები და
ასქმეს კი არაფერს აკეთებდნ. ბატონ-ყმობის ტრის
მხოლოდ მოჯალობები იყენ საზარელო კანის,
რიგს და ჩეცულებას მოვლებულინ. გლეხი მიწა-
წყლის პატრინი და მოჯალობებ უმიზეშულო სულ
სხეულ-და-სხეა იყა. მოჯალობებთ გაზღებოდა მხოლოდ
ნაყიდი, ანუ ტყევეთ წაკანილი და სრული მონაც
იყო მისი პატრინისა, მოახლეოთაც მოჯალობის შე-
ლები უნდა გვეყვანათ და გლეხისას უნ შეეხმო-
დენ გრძელ მოღლიუ ყაფილიყა.

(၁၂၃၄၅၈၉ ၈၂၆၂၁၁)

۲۸۷

ბოლოს, ამ სამ-ოთხი წლის წინად ჩვენშე ტანკულმა ეცნატეტ კალმის გამოსაცელულად დაწერა ირი-სამი ფულეტონი და ორი-სამი მოთხოვანა, რა მელნიც მეოთხეელ საზოგადოების მიერ ღირსებულ დასახელშეულ და მაწონებულ იქნა.... შპლიანი გმინი, სულ ამ ერთო-ორი წლის წინად, ეკატერ მიხედა და დაწერუნდა, რომ მს შეცდლია უკითხისად და უფრო ნაკუთხებულ იშრომისა, იმიდებულს, უფრაიასტ-ბრივ მაღლიანიდ და თავი ანგა კინკელასაგან მხოლოდ პირად საჩეკბლობისათვის და მასთან მის სუსტ სხვულისათვის აუტარულ შემოძალას ქარ-ხებისა და სავაჭრო კანტონისში: გარეულობის მიზანით ხელი მიშვია საზოგადო, საერთო სასამარტო მაღლებრიბისა წერითაც და ისე მოქმედებათაც. ე. ნიკოშვილი ჯერ ყოველსაც მისთვის მიზრა-ბილ და ჩაბარებულ საქმეზ, მტკაცულ, ერთგულად, ბეჭითად და მუჟითად მოქმედებულ, რადგან იძულებულ იყო თავის ჩერითისათვის თავისებულ 10 - 15 საათის შემომით ლუმიტ-პური მოქმედინა. მისს —ენატეტის ამ გვარ ყოველ პატიონსა ზურგასა და ერთგულ-ერთსულობით ყოველისევ საქმის ასრულებას გიმოწმებთ არამაც თუ მასთან მომზადება-მრამარავერი, არამედ ფულის პატ-რონება, კამიტალის ტებული, რომლებმთანაც შეცდე მის სამსახური, (ამიში გიმოწმებ ჩ-ნ რიკ. ბეს. ღ-ეც.).; ხალო როცა ეცნატეტ ჩადგა ისეთს საქმეში, რომელშაც მისი მარატე დაუ-რული სულის სიმბიო აწყურა-აამინია, მაგრა ის მოთლის თავის ასებით, წაჩიოდეცენტრლის გატ-უ-ბით მეტა მოქმედებას, მიღლიწებას, —წერის: კა- ელ დღე და ღამე და კაველ საათი, საცა ურდა ყოფილობა, ამ უკანასკნელ ორ-სამი წლის გამატებულისში ეცნატეტ თეოთუნაც კითხრდებოდა, გონიერი გარკეული პრიორამით, წიგნების კითხვით და გარ-შემთ მყოფთაც აერთარებდა; მაღლიანი თავისი გრძნობებით და მკაფიოთ ლალივით და მასთან მა-რტე მცენებებით უკარისი-ზაზე მდგრადი უცემა უკერძებდა მის მეტ ცომილ კეშარის ჭავ-ზე —მიმრთულებაზე...

წერაში, მწერლლაბში, ეცნატეტ ნიკი, გვ-ნურჩელებად აზრთა და მიაჩართულებათა, კულტურულ ასამიერული ჩერის საზოგადოებაში: ეს აზრ პატ-ური, ბეჭერისულული ნიკა, რომელიც ამ თა-თქმის ითხო-წლის განმაღლიბაში ფიტოტებისაწევა ჰ-გა-შლა მასაწირ, რომ ეცნატეტია მეოთხეელ საზოგა-დაგებისათვის თავისი სულის და გულის ძალ-ურ- და უდროებდ დაკარგით გული დაწეურია მას-თები... მართლაც, სკვირებულ და ჩერის ცხოველ-ბისათვის ახალი მარელურა ის გარემობა, რომ ა

ასეთი ფაქტების გამოქვეყნება, ჩადგან თუ არ ეს მართულების წინააღმდეგ.. ეს წერილები, მაზრები, ეცელა ჩეუნს ეგნატეს ოთხი-ხუთი წელიწადი ნიკი რომელიც ეცელს და არ დამარხა თავისი ნიკი, რომელიც ნიკი ნიკი წერ და არ არის ლიტერატურას რიგითა ნაწერებით ფრთას შეასახვა, გან-კალს გაურკვევდა და მეოთხელ საზოგადოებას ერთო-ორად წარმატებდა თავის სიმპატიურ მიმართულებით... მაგრამ ბელეტრისტულ ნიკს გარდა ეგნატე ნიკიში იღია მწერლობაში პუბლიკისტურ-ქრიტიკული ნიკი გამოიჩინა... მე მეორა ეს ნიკი მასში ბელეტრისტულ ნიკშე ნაცენტი არ იყო და ამ მხრივაც არა ნაკლებს სამსახურს გაუწევდა ის ჩეუნს მწერლობას. რომ ეს არ არის გადამეტებული, მის დასაჩვენებლად გადაკითხეთ შერჩევდელი „კალის“ ნომრ რეზონი მისი პირები პუბლიკისტურ-ქრიტიკული წერილები „Plebs“-ისა და „მეორებს“ და მათ შემა-

ესთა მიმართულების წინააღმდეგ.. ეს წერილები, მაზრები პირები გამოიყალ, პირები ნაბრ კუტეულ-პუბლიკისტურ მწერლობასკენ, დაუ შესაძლება არა და არ იყენეს იმათ, კინ უნ გაროდ, მხოლოდ კუტემარების სიყვრულით ჰქონდა და არჩევს ხოლმე ყაველასაც საგანი!..

„ის მოკედა, მაგრამ არ არის მკედარი, მას მოაგონებს შთამიმაცემას და მას უგალობს აწ წმინდა ქარისი. მაგრამ... საქმე ის არის, რომ ძლიერ ცო ტათი აუგაუზებს ეს სიტუაცია უბელურისა და ტაჭულის ეგნატეს დაკარგვით დაწლელიანებულსა და მგლოვიარე გულს კუშარიც სწორა-ამიანაციისა. აპარატი

საშიში მოგზაურობა



ფრიკში მდინარე კანგო უესანიშნავა სიდიდით და ახასიათისა მ ნიკიშენელობა აქს, რომ თუ კაცი გაყვება ამ მდინარეს, ის მიიყვანს შუაგულ აფრიკატის და ეს გრძა არის ერთდ ერთ საშუალება, რომ განათლებაშ მიახსინოს იმ ადგილობრივ მაგრამ როგორიც აუზიეს სხვა მდინარები ესეც საესე ბეგრი კლებებით და ჩანჩქერით, მითი სეკულება, ამ მდინარეზე მიმისულა და გაუფრთხილებელ გზაურებს უქაის სიკედილს.

აფრიკში მოგზაურობით განთქმული სტენლი ასე მოგვითხრობს თავის შეგობრის ფრანსის პოკოკის დალუპვას კონგის ზეირთებში.

აფრიკელ, მოგზაურობის დროს, 3 თბილების, 1877 წ. მე ორიოდ კაცი წინ წაყლ, მდინარე კონგის კლდიანი ნაპირების დასათვალიერებლათ. ჩემი ქარავანი, უკან ჩამორჩა. მე დაუპირე დასკენდა, ერთ ბზის ჩრდილში ჩამოვაბი გამაცი, ჩემი შეგ და დაუწეუ დურბაინით ქერა ქარავანს, რომელიც მდინარის ნაპირაპის ნელნელა მოდიოდა. სამი საათი იქცებოდა. ერთმანეთ მიეკუთვნი უკანადობა, რომ მდინარის აღლებულ ჰეირთებში შეი ნაცენტით რაღაც დართხულებს, დავაუქრდი კინგათ და გნახე რომ ის გადამრუნებული ნეი იყო და ათიოდ ხელი ეკიდებოდა. უბელურები, ჩასაკირებელია, ნეი ეკლარ გასაწორებლენ და ცურუეთ წამოიტენ ნაპირისაკენ. თუმცა აქაფებული წეირთები უშლიდა, მა-

გრამ მუჭარაებმა დიდი ეს გადლახით მოაღწევს ნაპირამის და თავიდნ უქნებამდის გაწუწულები მოელდ ჩემთან და ერთმა იმათვანშა, არამა ულუ დიმ, აი, რა მიაბიო:

ფრანსი პოკოკ, ხომ მოგეხსნებათ, უქვე უკან ჩამოგრძათ, ერთმანეთ თავში უცაური აქრი მოუყიდა, მოინორმა მდინარეს მეორე ნაპირას ნავით გასელა. თანამოგზაურნი კუელანი უშლილუ, რაღაც მდინარებ იცის ამ აღიღის ბეგრი კლლ ლრები. ის გაჯოტელ და არაეს არ უკერძოდ. რამდენაც უცუწნებიდით, შეუპოვარი ამერიკულ უფრო ძალზე იღგა და უწოდა თავის ნების ასრულება.

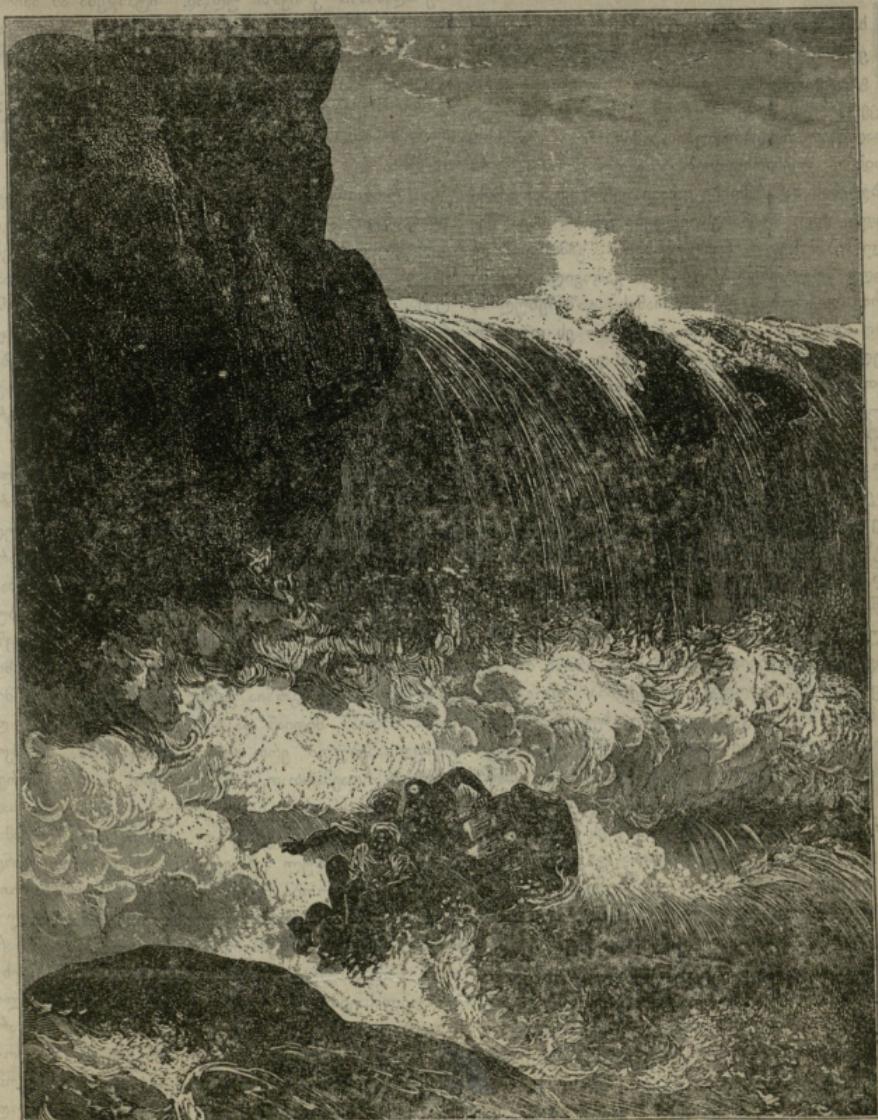
— ჩენ ხალხს არ შეეშინდება, თეკუ ხარ ლამირები და მოშემჩები! გვესაყველურა მან.

ამაზე მე ელარ მოეთმინდ და შეეცინუ: — ბატონო, აი, ჩემი ხელები, იძლენი თათ აი მაპი, რამორი კაცი მე გადამიჩრენა ამ მდინარისაგან. როგორ მედახოთ მშემასი?! მეტე მიუცებულები ჩემ მომებებს და უკონია:

— მებო, სიკედილი მოგველის, მაგრამ ერთ პილო უკან ნუ ჩამოერჩიოთ. გვეცეთ მათ. კუელანი დამეთანმექ.

როგორიც რომ ჩასესდით ნაეში სულ არ გასულა ერთი წუთი, რომ აქარებულმა მდინარემ გაირაცა ჩანჩქერისაკენ. პოკოკმა რო დაიხას ასეთი სამინელი ზეირთები, ძალიან შეეშინდა, მაგრამ ჩადას უშეელიდა. ზეირთებმა გაიტაცს ნეი, წულის

ქავი გადაუფარა ზემოდან. პატარა ხასს შემდეგ წყალის ამავგადონ ნაკა, მაგრამ გადატრანსფერილი. ჩეკი უცნობის მომავალთა მოკეტილეთ იმას, გონიერაზე რომ მოცემით, რნახეთ, რომ 11 კასისავან მხოლოდ 8 კატი ჩანჩები არ დამტკიცებულია, უსათ გამოიქვერა ზერი რომ კატი არ დამტკიცებულია, უსათ გამოიქვერა ზერი და გადატრანსფერი წყლის ნაპირისაკენ. შეიძეგო კალებ გამოიყენ თუკი, უნდა მუშავდა, მაგრამ აღლუ



ବେଳାରୁମ୍ବ ପାନିରେବାନ ଲାଗିଥାଏନ୍ତି, କିମ୍ବ ଦ୍ୱାରାଟିଥିଲା ବେଳାରୁମ୍ବ ହେବାନ୍ତି ।

მოგზაურობა შვეიცარიაში

IV



ხლა გაედეთ სოფულს გარედ, დავთოვალი-
ერთო იქაურობა და გაეგოთ, რას აკეთებს
გლოხი მოყრნა.

შევიტარის ბუნებას ჩომ შეხედოთ სწორეთ
შეგებრალებათ. შეგებრალებათ იმიტომ კი არა, ჩომ

“ შეკიცარის ბურგებას რომ შეხედთ სწორეთ
შევებრალებათ. შევებრალებათ იმიტომ კი არა, რომ
ის დარჩინა, მცუარეობობა ნაკლება; არა, პირ-
დმორჩილებული და გაშანეულებულია, ამ ლა სპო-
რა მისი მოქმარება, ცხოვრებაში ასე თუ ისე გამო-
ცენება.

ତାରେ ଦୂର୍ଲଭ ଦୁର୍ଗମତା, ଏ ନାହାରା ମନେକିଲୋ ଯେଉଁଥି
ଅନ୍ତରେ ଏହି ମୁକ୍ତିପୁଣ୍ୟ ଶାଶ୍ଵତାଳି! ଶୁଣି, ତୁ ମୁଖ୍ୟ
ରୂପ ଫାମିଲୀରେ, ମାତ୍ରାମଧ ହିଁ ଉପ୍ରେସ୍‌ବେ, ଏହି ମନୋବିଜ୍ଞାନ
ଅଭିନାନ କୁଠିପାଇଁ ଉପରେ। ପ୍ରାଣଜ୍ଵଳା ଏହି ନାହାରା
ମିଳିବା ଦ୍ୱାରାନି କି ସିନାରୁଷିଳିହା, ଯାତ୍ରିବି ଏ ଆଜ୍ଞାନିରାମ୍ଭା
ଦିନରେଣ୍ଟ ଦୁର୍ଗମତାଟା? ଏହା, ଏହା ଏହା, ଲୋକରୁକ୍ତାପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ର
କୁଁ ଶୈଥିନ୍ଦ୍ରିୟ ଅନ୍ତରେରେ କ୍ରିଯାଲ୍ଲା? ଏହି କ୍ଷେତ୍ର
ଦିନରେଣ୍ଟ ଦୁର୍ଗମତାଟା ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ରିଯାଲ୍ଲା ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଦିନରେଣ୍ଟ ଦୁର୍ଗମତାଟା ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ରିଯାଲ୍ଲା ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ

როგორც უნდა იყოს ჩეკებური კაცი, მითხველი, ამავს ადელით ვერ შეუჩიგდება; მეტიღურ და კაუტებულ ბუნებაში აღზრდილი ამას გვიჩვიძეა ვერ მეტყველე. ის ხდება თავაჯინდულ მიღმოს, მთას, ტუს, ველს და სხ., თითქოს მდინარეც კი დაუშენებათ, ისე წმიდან მიპატება თავის გზისკენ. მოღადული ნუ შეიძინავთ ამ სუსტ არსებას, იმ არსებობას სიმილეოც ჩეკე ტურფა ქვეყანაში იცი გაბატონებულია და გაშეაცემულია. შეიცავდეთ ეს უძლური მიზია!..

“შეიძლება გსურთ სოფელს გაქტცეთ, ხალხს და-
მაღალით, ადგინინს მუდმივ დატრიუმილ სახეს პირი
მოარიღოთ და მიუკალ აღაგს აღმორთოვნებულ
აუკენის მოჩერების თავისუფლად შეუზრიდთ. აქ არა
არის რა საკიტოვლი, ეს ბურიბრივი მოთავისნილება.
მა გვარა ჩეულება ძლიერ არის აქთ გარეულებუ-
ლი. მაგ. ყოველ კიჩა-უქებე დღეებს მიაქალაქენი
ქალაქს გარეთ გადინ სასიკრნიათ, რა რაინიდ მა-
რიქანებია! ასე ჰინა ეიმებ უკან მოსდევს; მა-
რიან, მიღინ, მიღიან და ნერგშა ამოვარდნილი და
აკოფლინებული ერთ ალაგის დაცულიან. ამა ჰკა-
სხეთ, რა დაცვართა, რა აჩქარებთ, სად მაშუა-
რიან? ამაზე წორედ ვერ ერთი კერ მოგიგდეს. სად
იდან? განა იუან კა? იმათ სურთ ქალაქურ ხმ-
ურ-ბას, აქაგებულ ტბოვრებას ცოტა ხნით მაინ კ-
ავტომან, მარტომბ იგრძინონ, თავისუფლათ ამით
ისურთქან. მაგრამ წარმოიდგინოთ, რომ იმ უბრა-
ლოსობინილების დაქმაყოფილებაც ასე ადგილა არ
ისის, სად წახევალო იმისთვის ადგილს, რომ ხალხ
ინკურალას ასეთი არ იხეოდეს, რომ გასატარებელი
ა-ლები, ყაფა-ხანები, ყოველ უქხის ნაბიჯზე არ
იხევდონდენ? შეიძლება ჩრდილოში, ხის ძრეშა, მა-
კრება მოინდომოთ? ესეც გასაკირია. არა, იმიტომ
დაშლილი ალაგი ცოტა იყოს, არა, მხალე-
ურქშე ამოჭრილი განტბალება გაფრთხილებას;
უნდალულია მინდობრები სიახლელი და ბალაპის თ-
რეათ. საქმისისა ეს, რომ ყველაი დამორჩილოთ.
ალაპის თელები! სად? ქალაქში? სოფელში? ყველგან,
დაც კა მცნარეობა მოიპოვება. ამა, ქართული

ერთხელ ერთი მოის (Rocher-de-Ner) დასა-
ოვალიურებოდა გაყენებულება. ეს ადგილი მოულ ერთ-
პაში მოი არის შესაიშავება, რომ ამ სიმაღლე მოთ-
ხუ დაბლიდო წევრიდი ჩეინის გზა გაყენილი და
ზევით სასტუმროა გამართული. აქ მიღის სასაფუ-
ლოდ შეძლებული ხალის სხვა-და-სხვა კუთხიდან. მთა
ერთობ წარმოადგენს სამოკარნს, თუმცა ხე-ტუებ
სა-მარინა-და-არის, გზაზე აქ-იქ დუქებია ჩაგვმული,
სადაც გარსაუთოებით რჩის კაჭირიბა გამართული.
საყიდელი ის არის, რომ აქ ჩერე გატალებით უფრო
ძვირია, კინებ ჰალაქში. მას მიზეზი ასე მისისენეს
დუქინ მშილობად ზაფხულებით მუშაობს, დაარჩენის
რომ დამტელია, მისათეის იმდევი უნდა აღირჩ
რომ უფლებით წლის ხარჯი ამ სამი-ოთხი თეის შე

მოსაცლილან დაივარისთვის. ამასთანაცე, საღმე უაღალე-
გო-აღალების, შესაცულ ტკუში შეხედგით ორ-სამ
საჩიულინ, მღიძლიულად მიაჩიულ შენობებს. აღ-
ყავის კარებზე აწერია „Pension“. აქ მოდეან ზა-
ფულის გასატარებლად; ფულს იხდიან თორულად
(პირიაბაზე დამიკულიბული) და ისე ცალკეულების
, „პანსიონში“, როგორიც თავის იჯახში. ამ გვარი
სახლები ერთმანეთისაკენ დაშორებულია, წინ გზა
ჩაუდის და დანარჩენ სოფელ-ქალაქებთან ტილე-
ფინთ არიან შეეხოთბული. გზის შესამოკლებლად
ერთ საცალფეხო ბილიკისაკენ გადაეცემოთ. სიერთ-
ვის-გამო იძულებული ეცვალი ბალაზედც დღედა
ფეხი. ამ დროს ერთმა გლეხმა ამავად დიაბას: ხმა
ხედავთ, მანდ გზა აღარ არის, ნუ თუ ეტ ისჭალეთ,
რომ ბალაზის თელეა არ შეიძლება, გადაუხევით
იქით (თითოთ მიჩევნა შეარა გზა). მეც დაემორჩინილე
ჩემს უკან შეეიცარიელი მოდიოდა. ის მიერდა გლე-
ხთან და, როგორიც შემდეგ გავიგე, ერქვა: ის კაცი
(მე) უტრეული მგზავრი უნდა იყოს და რა გასაკუ-
რელია ჩემინ წესის არ იცავდეს, როცა თავის ძე-
კანაში დაბრუნდება, იტევის. შეეიცარის გლეხი ამა-
ვი და მხერია. ცოტა ხანს შემდეგ შემომხედა იგი-
ვე გლეხი და ბოდიში მოიხადა, მეორი უზღლელად
მიუკეციო. უქმებე ეცა მოკლე ცელიანი ჩემმა,
ტანე შეარეალ უბრალო, მაგრამ წმინდა, მოკლე
შეა პალტო, ჩითის პერანგი, სათი, თავ-პირი
სქელი შეა იმით და წევრით ჰქონდა დაუარისული,
(ქუდი არ კურა). სახის გამომეტყუელება მართლაც
ამაური და შესაშინებელი ჰქონდა. ლაპარაკიმდე
წმინდა ფრანგულს. გამოკეტშეიღია-ზე, მაგრამ აღარ
მომეტვა, გზა არ გულიანება, უნდა გაგიცილოთ.
გაუშივო ერთად, საუბრიობდა მეტად ზღილობად და
გონიერად. ამ პატარა გზაზე ერთობ დაემგაბარიდთ.
თავის ძევნის და ერთობის შესახებ ისტო ბასი გა-
მიმორთა, რომ მე მეგონა დად განათლებულ კაცან

მაქას საქმეშ-ეფექტი. მერე გამოვიდოხ მისი კონაბა
და ხელობა, ის იყო შეუძლის, ოცნები მეტველუ თხას
აძლევებდა. ღლუში ხუთა ბოთლი ჩეკ მოჰქონდა თა-
თას (სამშელ მაწველით). ბოთლი ყიდდა 30 სა-
ტრიბად (ქალაქში 20 სატ.), ამ ვარად ღლუში შე-
მოიდიოდა 30 ფრანკი. მასზე მე კუთხაის: ამინდენა
შემოსავალი ჩერქეზ თავაზიშემილს არ აქვს მეტექტ.
ეს მან ხუმრინდად მიიღო, — თავადს როგორ წაგერო-
ლები, მხრილოდ საძოვები ჩომ ჩემი იყოს, მაშინ
არა უშადა რაო. დამანახავა ერთი ფართო ადგილი, ასე
უჩ ქუვაზე ცატა მეტი იქნებოდა და მეთხა: რო-
გონა გვინიათ, რას უნდა კინდილე ამ საბალახოსა-
თეის? — არა უმეტეს 50—60 ფრანკისა, მოუკე-
მასზე სიკილი აირება. თორმე 120 ლრ. აძლევდა

983

(ମେତିରଙ୍ଗଳୀ)

IV.

Յացաւը եւ հշուղութեաց սմբքութեաց, անոն հա-
տվածի, Տալումցաւ այց Թուշարութեաց. Ցուրին
ուր ամա—իշխուղուցիոց ունկա ու շագուղու-
ց և Տալուղուց, Տալաւ պիտից հանումնաց. Ըստ յս ա-
զգութ Ցուրիցու ցալցեանեց այժմու Տուշարութեաց և
Միջնադաւու Ցուրին. այ Ցուրութեաց Թուշեաց և միջնաց
Տուշարութեաց հապեհիցուց, Ինքեալու Ծրագրա-
կութեաց ըստ առաջարկութեաց և առաջարկութեաց

ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଏହି ରୂ ଫିଲ୍ମରେ ହୋଇଥାଏଇଲା! କିନ୍ତୁ ମେ ଦୁ କିନ୍ତୁ ଶାଳାମଧ୍ୟେ
ବୈଷ୍ଣବୀରୁଦ୍ଧରୁ ଥାଏଇଲା। ଶାର ପିଲାଗୁ ଘରକାନ୍ଦୁକ୍ଷେତ୍ରିଲାଙ୍କ ଦୁ ଶାର
ପାତ୍ରକାନ୍ଦୁକ୍ଷେତ୍ରିଲାଙ୍କରୁ ଥାଏଇଲାକି ଅବସ୍ଥା ଶାଳାମଧ୍ୟେ। ରୂ ନାହିଁଲା

զբար մն և ուրպեքն. թահուղա և հայ Մըսկահյեմն
ու, հուղաւ ի հյու թահու լութ ենամա, ի հյու թա-
հու եղած հաջոյնո՞ւ? Եցուոնաւ հութ ուց-
հյուս, թթուղանի, նայուացա լութ-լութ ավել-
ի շն. ցանի ուժիք: ագուղացա մինունացեց, թա-
հու առա կալ թակուցուր, թահում ըստ մի մաս առ դա-
յուցա կալ անկուց նոյն մերս կալ առ ցա-
յուցա, ի մոտ անկուց նոյն մերս կալ առ ցա-
յուցա, ի մոտ անկուց նոյն մերս կալ առ ցա-
յուցա, ի մոտ ի մոտ տանացինանի, սուսպանուն ու-
նացունահյուր:

ଓତ୍ତରିକ୍ଷାମାତ୍ର ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍. କେ ସାଲମ୍ବିଶ୍ଵ ଓ-
ପ୍ରାଚୀ ଫୁନ୍ଦିଆ, ତେଣୁ ଲିଙ୍ଗମ୍ବିଧ ଓ ମାନ୍ଦିତିଲାପ ସଲମ୍ବିଶ୍ଵ
ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍; ଅନ୍ତରେ ତୁ ଆହା ଲିଙ୍ଗମ୍ବିଧ, ସଲମ୍ବିଶ୍ଵ ଶ୍ରେଷ୍ଠିତିଲାପ
ଲା ଓ ଗୁମ୍ଭିଳି ଉପରେ ରୂପଲ୍ଲେଖ ଅନ୍ତର୍ମିଳିକା. ଲିଙ୍ଗମ୍ବିଧ
ମାନ୍ଦିତିଲାପ ତୁମ୍ଭା ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍
ଏଣ୍ ଗିରିନାମ ମନ୍ତ୍ରକଳି ଅଗ୍ରଭୂଲ୍ଲାପାଥି. ଲାଲମ୍ବିଶ୍ଵ ଓ ଯେ
ଜାତିର ବନ୍ଦି ରଧାର୍ଥ କମି ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍
ଓ ଏବଂ ପ୍ରୁଣିଲ୍ଲ ସାଲମ୍ବିଶ୍ଵମନ୍ତ୍ରକଳିଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡନ୍
ଏଣ୍ ଗିରିନାମ ମନ୍ତ୍ରକଳି ଅଗ୍ରଭୂଲ୍ଲାପାଥି. ଲାଲମ୍ବିଶ୍ଵ
ଏଣ୍ ଗିରିନାମ ମନ୍ତ୍ରକଳି ଅଗ୍ରଭୂଲ୍ଲାପାଥି.

— სალომე, ნუ თუ მართლა გიყვარეარ? გამო-
ტეხილი მითხარი.

— მას აქვთ, რაც შენ სიკედილს გადამარჩინ, ჩემი სიკუცხლე შენ გეკუთხნის.

— აბა, თუ ასეა, ზარებც გამაბეჭნიერე, ცოლად წამომყენ.

— განა ას იყო, ჩერე შოთას ას დღით მარძილია? ჩერე ამავე რობ ჩერე შოთას შოთას ბოლო დაბუკები და მცი დაბუკები. მარძილი გული ჯავას შემ მოს ცეცულ შოთას დაბუკები იყრის.

— ମାଗିଲେ ନୀତି ପ୍ରକଳ୍ପରେ, ଲାଗନଙ୍କ ଶ୍ରୀ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କର
ଟୁ ଦେଖିଲୁ ଏହିନ୍ଦି ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ କାହାରୁଙ୍କୁମୁଣ୍ଡିଲୁ, ଲାଗନଙ୍କ ଶ୍ରୀ
ପିଲାର୍ଗ୍ଯୁରୁ, କ୍ଷେତ୍ର ସିପାହିଙ୍କର ଲା ବୁଲା ମନ୍ଦିରକୁଠାରୁ
ନିର୍ମାଣରେ ଲାଗନା କରିଲା ଏହିପରିବା, ତୁ ସିପାହିଙ୍କରୁଙ୍କୁ କିମ୍ବା
କିମ୍ବା, ଏ କିମ୍ବା ଶ୍ରୀରାମାଲା ଦ୍ୱାରିରୁଥିଲା

ବେଳେ, ଏ ଜୀବ ନୁହିଲୁ କାହିଁ କାହିଁ ରାଜ୍ୟରେଣ୍ଟ ।
କ୍ଷେତ୍ରର ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କର ପରିମାଣରେ ବିଶ୍ଵାସିତ କାହିଁ କାହିଁ ଦେଖିଲୁ ।

— ეს კი, მაგრამ რომ გავათხოვონ? — უთხრილიყომ.

— ჩემი ნების წინაღმდეგ ყრელები უკავენ უკავი
ოხვევებს და მე კი არატრის გზით გათხოვების არ
ისცილებ. მაგ ასაკის გარე და ჩემი ილიკო.

ილიკო ამ სიტყვებს შეტყოფებული ხალა
მექს სახისტანის ხელმისა და გრძელით გულში ჩა-
იწერა.

V

— ସାର ଶ୍ରୀ, ଶ୍ରୀମତୀ ଓ ଗିନ୍ ଏଣ୍ଟ୍ ଡାକ୍ ଅଲ୍ପିଳୋ
ନେବା, ହାତ ଦାଖାଇମାଣୀ, ଶ୍ରୀମତୀ, ଆସି ହା ସାଇଫ୍ ବିଲ୍ମ
ଚାରିଜ୍ଞାନୀସ ପିଲିବିଲ୍ଲୋ ଏବଂତା ମାତ୍ର ଶ୍ରୀ ନାଥଙ୍କ ଘୁଷ୍ଟିଥି?
ହାତ ଏକ ମୃତ୍ୟୁପାତ୍ର, ଶ୍ରୀମତୀ, ହାତ ମିଳାଇବୁ! କ୍ଷେତ୍ର
ଶ୍ରୀ ପଞ୍ଚମୀର୍ଦ୍ଧାଶୀ, ଯୁଗତି ରାତିର ଏକିକାନ୍ତ, ହରମ ମଧ୍ୟ ଏକ ଗୀ
ପାତ୍ର, ଏହି ଘେରୁଗମ?

— Հա սրբա գայթակող պետք է իմուն! Ըստ մի լուս
Պահապահ է աշխարհի զրյանցած և մը հա սրբա մը տուուա.
— Ցա ք Ըստ մոտեան, Ցա լուս, հատ էն աշխա
Հայարձանա՞ն
— Ինչ պահապահ, հա (Կա թշն մի դուռու՞ն? — Աղա-

— Հորժ Ռյազանց, և Կյալիքների վահագութեան? — Աղօ-
հցին

— რა, მეღლო, მითხარი რა აძირეა?
— რა და ერთმა ქალმა შემიყეარა და მეც მი-
სკონ მაგის აული.

- მეტე რა, ჟეილო? კარგი დაკმართოს, თუ შეინი სასიარიტო იქნება, შეირთო, ჟეილო. ამანა რაღაც სწულა? ვინ არის? ჟეილო, ის ქალი, მე ხომ არ მინახავს?

— Ցայտ առ ցոնացած, թագրած հոմ ուսուց, ցոն
առօս, թաթոն թացած առ ուրսոց??

— զո՞ն արօն, մըոլո՞ր?
— զո՞ն ձա....! ոլոյցամ քալսի՞ն տայը, տու-
ժու է՞ն ինչպիսա՞ն է՞ն զայդի վիճակը

— ვინ არის, შეიღო, ლამის ჯაერით გავაკუდე
მოხარი.

— ერ და. . წამოილულ ლულა ილიკომ და კი ჯევ
ენა დაბადა. ენ და .. სალომე.

— სალომე?.. რომელი სალომე? ა, ჩეგნი ვთ-
გილას ქალი, შეკლი?

— ဒေါ်... အော်... ပုဂ္ဂိုလ် မာစွဲ ဖျက်တွေ့စာ၊ အေဇာ်!
— ဒေါ်၊ ဒါန အောင်၊ မိမိတော်၊ ဒါ ပြု ပြု!

— ერ და... ნა...ჩა...ნიკის ქალი.
— კარგია, თუ კაცი ხარ, ნუ მაწვალებ, მით-

— ეინ ბიჭი! მართალს ამზობ, თუ კაცი ხარ?..
— მართალს ვამზობ, დედა ნუ მომიტელება.

— დედა! მოგვედის და მეტიც არ გაეგონოს
დედიშენის ყურებს, შეილო! ვინ ჩეენ ბიჭი, და ვან

— ရွှေပြ ဒ္ဓိဂျာရှုရှင် လျှော့လာ နားသ၊ နားသ၊ အဲ ဒုက္ခနာ? မောမိုး၏။

— ՏԵՐ ԿՈ ՄԱՐԴԻՇԽԸ, ՏԵՐԸՆ, ՎՃՐԱՅ ՀԱՅԱՍ ՏԱ-
ՍԻՇԽԵՐ? ՄԱՐԱՏԻԽԵՐ ՑԱԼՈՒԹ!?

— ԽՈՉԿԱՋԵՆ ԹԱ ՀԱՅՇԽԵՐՆՈՒԹ. ԽՈՅՆ ԱՊԵՐ-

— မြန်မာဘုရား၏ အမြတ်ဆုံး ပြဿနာများ
အသေချက် ပြောပိနိုင် အလောက် ဖြေား။
— မြန်မာဘုရား၏ အမြတ်ဆုံး ပြဿနာများ
အသေချက် ပြောပိနိုင် အလောက် ဖြေား။

— შეილო, კეუზე ხომ არ შეშლილხა? ცოლობა თხოვე და ვის? შენი მდგომარეობა ჩატონდა.

— რატომ დედ? ე სისულედ რა არის? თუ
ერთმანეთი ვიყენებს, კანინგჰამ რომ შევულლდეთ,
საქმე გათხვდება და მეტე ერთა ეკუსტერზებთ.

— შენ დაგეიწყდა მისი მშობლები? სად უნდა
წაყვირო, ჩითი უნდა შეგნახო იმგვარ ღლეკტურ
ცხოველებას მიწვევული ქალი. მეზე შენ ქაში და-
გიდგება სარა შე გაზიდით და ნაცხოვერები ქალი?!
ახა შეიძლო, იმსა შენ არ უყვარხარ. გატუვებდნ. ას-
დაც ხიუჯაში გაგამზენ, თორებმ, აი, ნახვ, თუ ჩე-
მ სიღრუები არ განიშვნოს.

— არა დედ, მაგას ნუ იტყო! ჩემს გულს მის
მეტი საცოლე ნუ მისცის ლმერიძის. ან უნდა გავა-
თავი ეს საქმე, ან თავი უნდა მოიკიდო. მე ისე გა-
გიყვებული ვარ მისი სიყვარულით, რომ არ ვიუ, რა
არ უნდა მითხას საღომებს, რომ არ შევასრულო.
მშე, ჩათ არ გამომყება? ჩა შეაჩნება? ჩემი გა-
უნათლებლივია, თუ სიღარიბე—გლეხ-ჯუბა, სიღა-
რიბე, ჩა წარმოსაცვენია მტკრლე სიყვარულთა?!
მარჯვენა მაგარი მაქას, გიშრომებს, ოფლოში გაერწუ-
რება და იმას მიაიწ არ დავჩერე

— მშობლები, ნათესავები არ მიუმტენ ნებას.
გლეხი კაცის გაყოლო სისხლის შემღალას, ზელო,
გვარიშეიღობას დამტკირებსო, იტყვანა.

(၃၂၃၄၂၈၀ ၁၂၅၂၂၁)

ცხოველთა ცხოვრება ზღვა-ოკეანეთა
უფლესობრივობი.

三

ამ ექსპედიციამ, სულ უკანასწელ ხარბში მრა-

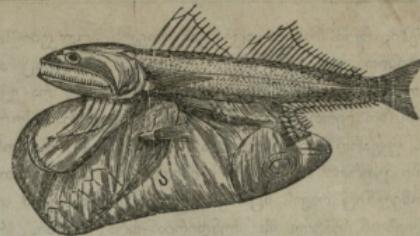
ერთის სიტყვით ინგლისელ მეტჩიტა ექცევა
დიუა თავის შესარჩხავ გმირკულევით. ამ პირზე
დაადგა, რომ ზევ-ოვეანეთა უფსარული ძროვები

მდიდარია მრავალ ნორ ცხოველებით: 2
ზოგანობის დატური ა. ნიკოლას, მოვაკ
თხრობს: სუკ ჯერ სრულდებოთ ას შეკიდინა გა
დწყვეტილ ეოქათ, რომ ჩემ ეკას სიღრმეში
მხარედ უჩხალო, თუალთ უჩილეთი ლიკაკიტინი
(კორიენის) ცხოველებით. როცა მერინებდე
იმისთანა მაშინას მოიგონებენ, რომელიც ჩემ
სის სიღრმეშიაც კი შეძლებს გაბას ბალეში ცალკე
დები, მანაც უკეთდა უფრო ღირსან ცხოველები
გამოიითო.

გალითად ზეტის ძრაბის, ზეტის ღრუბელი, მოლუსკები, ზეტის ვარსკვლავი, ლილა, ვოლა ტურია და ასე გასინჯეთ კაბოებიც კი საშინელ სიღრმეებში იცოდა.

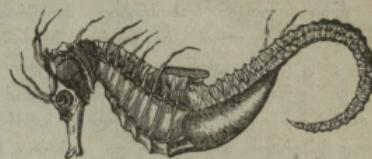
“შესანიშვნაეთ, ჩომ „ჩალენჯერის“ ექსპელიკაა
ოყვენეთა საშინელ სიღრმეებში სხვათა შორის მიმ-
სთან ცხოველები ისუფა, ჩომელთაც ოდესშე ზღვის
ნაცარების ახორციელ უწოდებიათ.

შეტად სანკტერიცხოვთ აომინინდუნ ზღვა-ოკეანე
თა უფრო სრულის თევზები. პრტელ ქქანას, გრძელა
ორი მილის მდგრადი დარღვეული ყაზ სიცა უშემდეგ გადა
აქცით, რომ თავისებრ დაღრიან თევზებს გაუტირის
შელივ ყლ ავენ. ეს რისაც ეკრელია შეკრელება ან
დაიჯეროთ და ზღაპართ მიიღოთ, მაგრამ ამა დაა
კერძოთ ნახას. ის, მაგ თევზს კუჭე მომულება
აქვს ეკებერთელი ტომაზი; გადაყლა-ცულ თევზს ან
ტომაზაში ჩაგხავის ხოლო და აქ ნელ-ნელა



ინელებს. აგრე ახლა თავისტედ დიდი თევზი უძევს
ტომარაში.

ამა ანლა მეორე ნახატს დახედეთ. ამას ეძახიან
ცხენ თევზას, ამასაც ქვემოდ მუცელზე ტომარა



ჰელი, დედალი რომ ქვირითს დაჟურის, მაშალი ამ პარაზი იწყობს თა ასე აფარიბს.

ილ. ალექსაზ ვეგილი

სახლმარო გასართობი

२३ अगस्त



თუ სწავლა არ მოუდია და უწერით ნერლია, ჯაჭვით
დაბმულ ლომის ჰყავს: ძალ-ლანქ აქებს, მაგრამ ვერ
ხმარობს. სასაკვებლო და საქებო ჩაშინ არის კუპი,
როდესაც უზნებითი ჰყავს და სწავლა ორივე ერთდე
აქებს. 3) ჩერებში ბერებია დღეს მისთანა ნასწავლა, სე
როტუოსან-მუზიკისანი, რომელიც მაღლა-მაღლა
ჰურის და ფართუალობს და კაჭაჭა გვარინებს. აგრეს
ოვე სოფლებშიაც მოიპოვება მისთანა ჩიხოსანი, რომ
ბურებითად ნიკური და კურანია, მაგრამ რომ არა
სწავლია რა, მოსის ელარ მიღის. ამ სხვა-და-სხვა
უსხო ერგბზე მოლაპარაკე კაჭაჭებს, რომელისი
ორისაც დღის კარი კელვარ ღიაა და პატივუმეულ
ნი არიან, თავი მაღლა უჭირავთ და მედილურიანით
უურებენ სოფლელ ჩიხისანებს: თვითონ ყოველ
სახავადო საქმეში ერევიან და სოფლელებ-ჩიხები
ნების გარეთ კი სასაცილოდ და თავიკილოდ შია
ჩინითა: 4) არის სატერა, მთლილ კაჭაჭებზე და
არა მა ახლა-გაზღებზე, რომელთაც ჰყავაც იქნება
სწავლით.

କିମ୍ବାନୁଶର୍ଗାତ ଏହାର୍ଥ ପାଦଶେଷଲ୍ପଭୂଲିଙ୍କ ଦିନିର୍ବାଚିକିତ୍ସା
ପାଦଶେଷଲ୍ପଭୂଲିଙ୍କ ପାଦଶେଷଲ୍ପଭୂଲିଙ୍କ ପାଦଶେଷଲ୍ପଭୂଲିଙ୍କ ପାଦଶେଷଲ୍ପଭୂଲିଙ୍କ

କେବୁ ପ୍ରାଚୀ ରାଜଶାହୀ ନା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦିନେ, ତାଙ୍କ
କେବୁ ଫଳମହିନ୍ଦ୍ରାଜାଙ୍କ ହରମଣିପିଟ ଥାରି, କ୍ଷମାକ୍ଷପନ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ମେଲାଲୁଟ, ମେରୁଛିଲୁଏକ ମେ ଅବସ ଗ୍ରାହି ଗ୍ରାହିପରିବାନ
ପ୍ରକାଶ-ପାଇଁଥିଲୁଟ ଲା ମେରୁ, ହରମଣିଶାଶ୍ଵତ କବିଙ୍କ ଶୈଖଲୁଏ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଯେତାମନ୍ଦ ଦୟାପାତ୍ର ହମ୍ମିଲୁଏ ଲାଭରୁଣ୍ଯ, ତାତିକାଳ କାହାଲୁ
ଲା ହରୁପ ଗ୍ରାହିପରିବାନ୍ତରେ ଦୟାପାତ୍ର ହେବାରୁ ଗ୍ରାହିପରିବାନ୍ତରେ
ଦୟାପାତ୍ର ହିନ୍ଦ ଏହି ହରମଣିପିଟାଳାଟ ଲା ହାତିଲୁ ଏହି ଦୟାପାତ୍ର
ଦୟାପାତ୍ର, ମେହିତାନିପିଟ ଏହି ଉଚ୍ଚାନ୍ତବ୍ୟକ୍ତିରୁଥିଲୁଛି: ବାରାତୀଶାରମଣି
ପ୍ରକାଶ ହରିପ ମିଳାଇନ୍ଦିବୁ, କ୍ଷେତ୍ରର ହାତିଲୁ ଏହି ଗ୍ରାହିପରିବାନ୍ତରେ
ହମ୍ମିଲୁଏ ଏହିକି, ହିନ୍ଦ ଉଚ୍ଚାନ୍ତବ୍ୟକ୍ତିରୁଥିଲୁଏ: ଶ୍ରୀପୁରାଲ୍ଲାଭ କ୍ଷେତ୍ର ଉଚ୍ଚାନ୍ତବ୍ୟକ୍ତି
ହିନ୍ଦାରେ ତାତିକାଳ ମେଲାଲୁଏକ, ଉଠିଲୁ ମିଳି, ଶ୍ରୀପୁରାଲ୍ଲାଭ
ଦୟାପାତ୍ର ମେରୁ ପୁରାମନ୍ଦିର ଦୟାପାତ୍ରାଳୁହିରୁଥିଲୁଏ, ଏହି କ୍ଷେତ୍ରର
ନିଃଶ୍ଵର ଉଚ୍ଚାନ୍ତବ୍ୟକ୍ତି ଗ୍ରାହିପରିବାନ୍ତରେ, ମେଲାଲୁଏକ, ହିନ୍ଦ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରର
ଦୟାପାତ୍ର ନିଃଶ୍ଵର ପାଇଁ, ଆପାର ନିଃଶ୍ଵରତାଳି ମେଲାଲୁଏକ
ତଥାନୁହିଲିବୁ ଏହି ଅଭିନିଧି: ହିନ୍ଦ ମେଲାଲୁଏକ ଶ୍ରୀପୁରାଲ୍ଲାଭ
ଶ୍ରୀପୁରାଲ୍ଲାଭ ଉଚ୍ଚାନ୍ତବ୍ୟକ୍ତି ହେବାରୁ ଏହି ମେଲାଲୁଏକ ଶ୍ରୀପୁରାଲ୍ଲାଭ
ଶ୍ରୀପୁରାଲ୍ଲାଭ ଏହି ଅଭିନିଧି ମିଳିଲା:“

శ్రీ ప్రాణి వీరం, శామిల్ రెజిస్ట్రేషన్ ను 16. 10.-కు వైపు లుఱుతాడు.

৩০৬৪৬০৮০৩০

გამოიყიდა და დაურიგდა ხელის მომწერლებ
მაისის ნომერი სავაჭრო და საფუძვლო აქტების

אָמֵן